

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G
c ch j jh J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
z S s h

vara lIla gAna-zaGkarAbharaNaM

In the kRti ‘vara lIla gAna’ – rAga zaMkarAbharaNaM, zrI tyAgarAja
sings praises of the Lord.

- P vara lIla gAna lOla sura pAla suguNa jAla
bharita nIla gaLa hRd(A)laya zruti mUla su-
karuNAlavAla pAlay(A)zu mAM
- C1 sura vandit(A)pta bRnda
vara mandara dhara sundara kara
kunda radan(E)ndu mukha sanandana nuta
nanda nandan(E)ndirA vara (vara)
- C2 muni cintanIya svAnta narak(A)ntaka
nigam(A)nta cara sukAnta kuza
lav(A)ntara hita dAnta kuja
vasanta santat(A)ntaka stuta (vara)
- C3 vara bhUSa vaMza bhUSa nata pOSaNa
mRdu bhASaNa ripu bhISaNa
nara vESa naga pOSaNa
vara zESa bhUSa tOSit(A)nagha (vara)
- C4 su-kav(I)za hR(n)nivEza jaga-
(d)Iza ku-bhava pAza rahita zr(I)za
sura gaN(E)za hita jal(E)za zayana
kEzav(A)zam(I)za durlabha (vara)
- C5 raNa dhIra sarva sAra sukumAra
budha vihAra danuja nIra dhara
samIraNa karuNA rasa paripUrNa
jAra cOra pAhi mAM (vara)
- C6 nara rakSaka nIraj(A)kSa vara rAkSasa
mada zikSaka sura yakSa sanaka

RkSa pati nut(A)kSa haraNa
pakSa dakSa zikSaka priya (vara)

C7 raghu rAja tyAgarAja nuta
rAja divasa rAja nayana-bhO
jaga(d)avan(A)ja janaka rAja sutA
virAja rAja rAja pUjita (vara)

Gist

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord!

1. O Lord worshipped by celestials! O Lord who has a multitude of friends! O Lord who bore the sacred mountain mandara! O Lord who has a beautiful hands! O Lord who has jasmine like teeth! O Moon Faced! O Lord praised by sanandana! O Son of nanda! O Consort of lakSmI!

2. O Lord who is meditated in the hearts of sages! O Lord who slayed the demon naraka! O Lord who is found in vEdAnta! O Lord who munificent to the hearts of His sweet wife and sons kuza and lava! O Lord who, to the ascetics, is like spring to the trees! O Lord who is ever worshipped by Lord of Death!

3. O Lord who is wears splendid ornaments! O Lord who is the adornment of His dynasty! O Nourisher of those who supplicate! O Lord of soft speech! O Lord who terrific for enemies! O Lord who embodied as a human being! O Nourisher zESa (or nourisher of sons of kubEra standing as arjuna trees)! O Lord who is adored by Lord ziva! O Sinless One!

4. O Lord who abides in the hearts of the blessed vAlmIki! O Lord of the Universe! O Lord who is bereft of attachments of the blighted Ocean of Worldly Existence! O Consort of lakSmI! O Lord who is benefactor of indra! O Lord who is reclining in the Milk Ocean! O Lord kEzava who is very difficult to attain by most eminent persons if they do not have quietitude!

5. O Brave One in the battle field! O Lord who is the essence of everthing! O Most Handsome One! O Lord who abides in the hearts of wise! O Lord who is the wind which drives away the clouds called asura! O Lord who is brimming with the juice of Mercy! O Paramour of gOpis! O Thief of butter!

6. O Protector of the human beings! O Lotus Eyed! O Lord who punished rAvaNa for his arrogance! O Lord praised by celestials, attendants of kubEra, sage sanaka and jAmbavAn! O Lord who is favourable to AJjanEya! O Lord who is dear to Lord ziva!

7. O King of raghu dynasty! O Lord praised by this tyAgarAja! O Lord who has moon and Sun as eyes! O Protector of the Universe! O Unborn! O Lord worshipped by sItA, garuDa and Emperors!

Please protect me quickly.

Word-by-word Meaning

P O Lord of Great (vara) sport (Ila)! O Enjoyer (Iola) of music (gAna)! O Protector (pAla) of celestials (sura)! O Lord full of (bharita) multitudes (jAla) of virtues (suguNa)!

O Lord abiding (Alaya) in the heart (hRt) (hRdAlaya) of Lord ziva – the blue (nIla) throated (gaLa)! O Lord who is the root (mUla) vEdas (zruti)! O Most Merciful Lord (su-karuNalavAla)! Please protect (pAlaya) me (mAM) quickly (Azu) (pAlayAzu).

C1 O Lord worshipped (vandita) by celestials (sura)! O Lord who has multitude (bRnda) of friends (Apta) (vanditApta)! O Lord who bore (dhara) the sacred (vara) mountain mandara! O Lord who has a beautiful (sundara) hands (kara)!

O Lord who has jasmine (kunda) like teeth (radana)! O Moon (indu) (radanEndu) Faced (mukha)! O Lord praised (nuta) by sanandana! O Son (nandana) of nanda! O Consort (vara) of lakSmI (indirA) (nandanEndirA)!

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord! Please protect me quickly.

C2 O Lord who is meditated (cintanIya) in the hearts (svAnta) of sages (muni)! O Lord who slayed (antaka) the demon naraka (narakAntaka)! O Lord who is found (cara) in vEdAnta - upaniSads – the end (anta) of vEdas (nigama) (nigamAnta)!

O Lord who munificent (hita) to the hearts (antara) of His sweet wife (su-kAnta) and sons kuza and lava (lavAntara)! O Lord who, to the ascetics (dAnta), is like spring (vasanta) to the trees (kuja)! O Lord who is ever (santata) worshipped (stuta) by Lord of Death (antaka) (santatAntaka)!

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord! Please protect me quickly.

C3 O Lord who is wears splendid (vara) ornaments (bhUSa)! O Lord who is the adornment (bhUSa) of His dynasty (vaMza)! O Nourisher (pOSaNa) of those who supplicate (nata)! O Lord of soft (mRdu) speech (bhASaNa)! O Lord who terrific (bhISaNa) for enemies (ripu)!

O Lord who embodied (vESa) (literally garb) as a human being (nara)! O Nourisher (pOSaNa) zESa – the serpent (naga) (or nourisher of sons of kubEra standing as arjuna trees)! O Lord who is adored (tOSita) by Lord ziva – the wearer of the blessed (vara) zESa as an ornament (bhUSa)! O Sinless One (anagha) (tOSitAnagha)!

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord! Please protect me quickly.

C4 O Lord who abides (nivEza) in the hearts (hRt) (hRnnivEza) of the blessed vAlmIki – the most eminent (Iza) of bards (su-kavi) (sukavIza)! O Lord (Iza) of the Universe (jagat) (jagadIza)! O Lord who is bereft (rahita) of attachments (pAza) of the blighted Ocean (ku-bhava) of Worldly Existence!

O Consort (Iza) of lakSmI (zrI) (zrIza)! O Lord who is benefactor (hita) of indra – the Lord (Iza) of multitude (gaNa) (gaNEza) of celestials (sura)! O Lord who is reclining (zayana) in the Milk Ocean – Lord (Iza) of waters (jala) (jalEza)! O Lord kEzava who is very difficult to attain (durlabha) by those most eminent (Iza) persons if they do not have quietitude (azam) (kEzavAzamIza)!

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord! Please protect me quickly.

C5 O Brave One (dhIra) in the battle field (raNa)! O Lord who is the essence (sAra) of everthing (sarva)! O Most Handsome One (sukumAra)! O Lord who abides (vihAra) in the hearts of wise (budha)!

O Lord who is the wind (samIraNa) which drives away the clouds – bearer (dhara) of water (nIra) – called asura (danuja)! O Lord who is brimming (paripUrNa) with the juice (rasa) of Mercy (karuNA)! O Paramour (jAra) of gOpis! O Thief (cOra) of butter! Please protect (pAhi) me (mAM);

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord! Please protect me quickly.

C6 O Protector (rakSaka) of the human beings (nara)! O Lotus (nIraja) Eyed (akSa) (nIrajAkSa)! O Lord who punished (zikSaka) rAvaNa - the great (vara) demon (rAkSasa) - for his arrogance (mada)! O Lord praised (nuta) by celestials (sura), attendants of kubEra (yakSa), sage sanaka and jAmbavAn – the chief (pati) of bears (RkSa)!

O Lord who is favourable (pakSa) to AJjanEya – slayer (haraNa) of akSa (nutAkSa) kumAra – son of rAvaNa! O Lord who is dear (priya) to Lord ziva – one who punished (zikSaka) dakSa – father of pArvatI!

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord! Please protect me quickly.

C7 O King (rAja) of raghu dynasty! O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja! O (bhO) Lord who has moon (rAja) and Sun – Lord (rAja) of day (divasa) as eyes (nayana) (nayana-bhO)!

O Protector (avana) of the Universe (jagat) (jagadavana)! O Unborn (aja)! O Lord worshipped (pUjita) by sItA – daughter (sutA) of King (rAja) janaka, garuDa (virAja) and Emperors (rAja rAja)!

O Lord of Great sport! O Enjoyer of music! O Protector of celestials! O Lord full of multitudes of virtues! O Lord abiding in the heart of Lord ziva! O Lord who is the root vEdas! O Most Merciful Lord! Please protect me quickly.

Notes –

C3 – naga pOSaNa – There is some doubt about this epithet. 'naga' means 'mountain', 'tree', 'serpent' and 'sun'. In view of the ensuing word 'pOSaNa' it may mean 'serpent' or 'tree'. By 'serpent', it might mean 'zESa'. By 'tree' it might mean 'arjuna tree' - refers to the episode of nalakUbara and maNigrIva – sons of kubEra – who were cursed by sage nArada to become (arjuna) trees. zrI kRSNa relieves them of their curse by destroying the trees by dragging the mortar tied to his waist. Please refer to zrImad bhAgavataM, Book 10, Chapter 10.

It has accordingly been translated. In the book of TKG, this seems to have been translated as 'He blew to smithereens fine mighty trees in disarray by a single arrow.' In my humble opinion, there is no such word to mean this. This needs to be checked. Any suggestions ???

C4 – kEzavAzamIza durlabha– This word can be split as 'kEzava+azamIza' durlabha. In the book of TKG, this has been translated as 'beyond the ken even of the cream of munis and not easily attainable'; in the book TSV/AKG, it has been translated as 'one who beyond the reach of yOgis'. According to these books, the word seems to have been taken as 'azama+Iza' durlabha. 'azama+Iza' would be joined as 'azamEza' on the lines of 'jala+Iza' – jalEza; gaNa+Iza – gaNEza. As the word here is 'azamIza', it has to be split as 'azam+Iza' durlabha.

According to Sanskrit Dictionary, 'azam' means 'hurt'; In view of the ensuing word 'durlabha', meaning 'hurt' may not be suitable. Therefore, the opposite meaning of 'zam' (azam) has been taken. 'zam' – has a meaning of 'quiet'; Accordingly, it has been translated as 'not easily attainable by those eminent persons if they do not have quietitude'. Any suggestions ???

Devanagari

प. वर लील गान लोल सुर पाल सुगुण जाल
भरित नील गळ ह(दा)लय श्रुति मूल सु-
करुणालवाल पाल(या)शु मां

- च1. सुर वन्दि(ता)म बृन्द
वर मन्दर धर सुन्दर कर
कुन्द रद(ने)न्दु मुख सनन्दन नुत
नन्द नन्द(ने)न्दिरा वर (वर)
- च2. मुनि चिन्तनीय स्वान्त नर(का)न्तक
निग(मा)न्त चर सु-कान्त कुश
ल(वा)न्तर हित दान्त कुज
वसन्त सन्त(ता)न्तक स्तुत (वर)
- च3. वर भूष वंश भूष नत पोषण
मृदु भाषण रिपु भीषण
नर वेष नग पोषण
वर शेष भूष तोषि(ता)नघ (वर)
- च4. सु-क(वी)श ह(न्नि)वेश जग-
(दी)श कु-भव पाश रहित श्रीश
सुर गणेश हित ज(ले)श शयन
केश(वा)श(मी)श दुर्लभ (वर)
- च5. रण धीर सर्व सार सुकुमार
बुध विहार दनुज नीर धर
समीरण करुणा रस परिपूर्ण
जार चोर पाहि मां (वर)
- च6. नर रक्षक नीर(जा)क्ष वर राक्षस
मद शिक्षक सुर यक्ष सनक
ऋक्ष पति नु(ता)क्ष हरण
पक्ष दक्ष शिक्षक प्रिय (वर)
- च7. रघु राज त्यागराज नुत
राज दिवस राज नयनभो
जग(द)व(ना)ज जनक राज सुता
विराज राज राज पूजित (वर)

English with Special Characters

pa. vara līla gāna lōla sura pāla suguṇa jāla
bharita nīla gaḷa hṛ(dā)laya śruti mūla su-
karuṇālavāla pāla(yā)śu māṃ

ca1. sura vandi(tā)pta bṛnda
vara mandara dhara sundara kara
kunda rada(nē)ndu mukha sanandana nuta
nanda nanda(nē)ndirā vara (vara)

ca2. muni cintanīya svānta nara(kā)ntaka
niga(mā)nta cara su-kānta kuśa
la(vā)ntara hita dānta kuja
vasanta santa(tā)ntaka stuta (vara)

ca3. vara bhūṣa vaṃśa bhūṣa nata pōṣaṇa
mṛdu bhāṣaṇa ripu bhīṣaṇa
nara vēṣa naga pōṣaṇa
vara śēṣa bhūṣa tōṣi(tā)nagha (vara)

ca4. su-ka(vī)śa hṛ(nni)vēśa jaga-
(dī)śa ku-bhava pāśa rahita śrīśa
sura gaṇēśa hita ja(lē)śa śayana
kēśa(vā)śa(mī)śa durlabha (vara)

ca5. raṇa dhīra sarva sāra sukumāra
budha vihāra danuja nīra dhara
samīraṇa karuṇā rasa paripūrṇa
jāra cōra pāhi māṃ (vara)

ca6. nara rakṣaka nīra(jā)kṣa vara rākṣasa
mada śikṣaka sura yakṣa sanaka
ṛkṣa pati nu(tā)kṣa haraṇa
pakṣa dakṣa śikṣaka priya (vara)

ca7. raghu rāja tyāgarāja nuta
rāja divasa rāja nayanabhō
jaga(da)va(nā)ja janaka rāja sutā
virāja rāja rāja pūjita (vara)

Telugu

ప. వర లీల గాన లోల సుర పాల సుగుణ జాల
భరిత నీల గళ హృ(దా)లయ శ్రుతి మూల సు-
కరుణాలవాల పాల(యా)శు మాం

చ1. సుర వన్ది(తా)ప్త బృన్ద
వర మన్దర ధర సున్దర కర
కున్ద రద(నే)న్ద ముఖ సనన్దన నుత
నన్ద నన్ద(నే)న్దిరా వర (వర)

చ2. ముని చిన్తనీయ స్వాన్త నర(కా)న్తక
నిగ(మా)న్త చర సు-కాన్త కుశ
ల(వా)న్తర హిత దాన్త కుజ
వసన్త సన్త(తా)న్తక స్తుత (వర)

చ3. వర భూష వంశ భూష నత పోషణ
మృదు భూషణ రిపు భీషణ
నర వేష నగ పోషణ
వర శేష భూష తోషి(తా)నఘ (వర)

చ4. సు-క(వీ)శ హృ(న్ని)వేశ జగ-
(దీ)శ కు-భవ పాశ రహిత శ్రీశ
సుర గణేశ హిత జ(లే)శ శయన
కేశ(వా)శ(మీ)శ దుర్లభ (వర)

చ5. రణ ధీర సర్వ సార సుకుమార
బుధ విహార దనుజ నీర ధర
సమీరణ కరుణా రస పరిపూర్ణ
జార చోర పాహి మాం (వర)

చ6. నర రక్షక నీర(జా)క్ష వర రాక్షస
మద శిక్షక సుర యక్ష సనక
ఋక్ష పతి ను(తా)క్ష హరణ

పక్ష దక్ష శిక్షక ప్రియ (వర)
 చ7. రఘు రాజ త్యగరాజ నుత
 రాజ దివస రాజ నయనభో
 జగ(ద)వ(నా)జ జనక రాజ సుతా
 విరాజ రాజ రాజ పూజిత (వర)

Tamil

- ప. వర లీల కా³న లోల యుర పాల యుక్³ణ జ్జాల
 ప⁴గిత నీల క³న హ³క్ర(తా³)లయ **స్**రుతి మూల యు-
 కరుణాలవాల పాల(యా) **సు** మామ్
- స1. యుర వంతి³(తా)ప్త ప³క్రంత³
 వర మంత³ర త⁴ర యుంత³ర కర
 కుంత³ రత³(నే)న్తు³ ముక² యునంత³న నుత
 నంత³ నంత³(నే)న్తి³రా వర (వర)
- స2. ముని శింతనీయ స్వాంత నర(కా)ంతక
 న్నిక³(మా)ంత సర యు-కాంత కుసు
 ల(వా)ంతర హిత తా³ంత కుజ
 వసుంత యుంత(తా)ంతక స్తుత (వర)
- స3. వర ప్⁴ష వమ్ **సు** ప్⁴ష నత పోషణ
 మ్ **క్ర**తు³ పా⁴షణ నిపు పీ⁴షణ
 నర వేష నక³ పోషణ
 వర **సే**ష ప్⁴ష తోషి(తా)నక⁴ (వర)
- స4. యు-క(వీ) **సు** హ³క్రన్(ని)వే **సు** జక³-
 తీ³ **సు** కు-ప⁴వ పా **సు** రహిత ప్⁴నీ **సు**
 యుర క³(నే) **సు** హిత జ(లే) **సు** యున
 కే **సు**(వా) **సు**(మే) **సు** త్³ల్లప⁴ (వర)
- స5. రణ తీ⁴ర యువ యుర యు-కుమార
 ప్³త⁴ విఱుర త³నుజ నీర త⁴ర
 యుమీరణ కరుణా రు పనిప్⁴రణ
 జుర శోర పాఱి మామ్ (వర)
- స6. నర రకుక నీర(జు)కు వర రుకుసు
 మత³ **సు**కుక యుర యకు యునక
క్రకు పతి ను(తా)కు ఱురణ
 పకు తకు **సు**కుక ప్⁴నియ (వర)
- స7. రకు⁴ రుజ త్³యాక³రుజ నుత
 రుజ తి³వసు రుజ నున-పో⁴
 జక³(త³)వ(నా)జ జునక రుజ యుతా
 విరుజ రుజ రుజ ప్⁴జిత (వర)

తిరువిణయిడర్ పునివోనే! ఇశెప్ పినియనే!
 వానోరైక క్కాప్పోనే! న్నక్కుణంగున్
 నిరైన్తోనే! నీల మిడన్రోనిన్ ఇతయత్తురైయే! మరై మూలమే!

நற்கருணையுடையோனே! என்னை விரைந்து காப்பாய்

1. வானோரால் தொழப் பெற்றோனே! இனியோரால் சூழ்ப்பெற்றோனே!
உயர் மந்தர மலையைச் சுமந்தோனே! அழகிய கரங்களுடையோனே!
முல்லைப் பற்களோனே! மதி வதனத்தோனே! சனந்தனரால் போற்றப்
பெற்றோனே! நந்தனின் மைந்தனே! இந்திரை மணாளனே!
2. முனிவருள்ளங்களில் தியானிக்கப் படுவோனே! நரகாசுரனை
வதைத்தவனே! மறைமுடிவில் சரிப்போனே! இனிய மனையாள், குசன்
இலவனுக்கு மிக்கினியோனே! இருடிகளுக்கு, மரங்களுக்கு
இளவேனிர்காலம் நிகரே! எவ்வமயமும் நமனால் தொழப் பெற்றோனே!
3. உயர் அணிகலன்கள் அணிவோனே! குலத்தின் அணிகலனே!
பணிந்தோரைப் பேணுவோனே!
மென்மொழியோனே! பகைவருக்கு அச்சமுட்டுவோனே!
மனித வேடமணிந்தோனே! சேடனைப் பேணுவோனே!
உயர் சேடனையணிவோனால் போற்றப் பெற்றோனே! பாவமற்றோனே!
4. நற்கவி மன்னனின் இதயத்துறையே! பல்லுலகிற்கும்
ஈசனே! இழிந்த பிறவிக் கடலின் பற்றற்றவனே! மா மணாளனே!
வானோர் தலைவனுக்கினியோனே! பாற்கடற்றுயில்வோனே!
கேசவா! மனவமைதியற்றோர் வல்லோராயினும் எட்டாதவனே!
5. போர்க் களத்தில் வீரனே! யாவற்றிற்கும் சாரமே! சுகுமாரா!
அறிஞர் உள்ளத்துறையே! அரக்கரெனும் முகிலை விரட்டும்
புயலே! கருணைச் சாறு தளும்புவோனே!
ஆய்ச்சியரின் காதலா! வெண்ணெய் திருடியே! என்னைக் காப்பாய்;
6. மனிதரைக் காப்போனே! கமலக்கண்ணா! வரம்பெற்ற அரக்கனின்
செருக்கையடக்கியோனே! வானோர், எட்சர்கள், சனக முனிவர்
மற்றும் கரடி யரசனால் போற்றப் பெற்றோனே! அட்ச குமாரனை
யழித்தோனுக்கு இனியோனே! தக்கனை வதைத்தோனுக்கினியோனே!
7. இரகு (குல) மன்னா! தியாகராசனால் போற்றப் பெற்றோனே!
மதி, பகலவனைக் கண்களாயுடையோனே!
பல்லுலகையும் காப்போனே! பிறவாதவனே! சனகன் மகள்,
கருடன் மற்றும் பேரரசர்களால் தொழப் பெற்றோனே!
திருவிளையாடற் புரிவோனே! இசைப் பிரியனே!
வானோரைக் காப்போனே! நற்குணங்கள்
நிறைந்தோனே! நீல மிடற்றோனின் இதயத்துறையே! மறை மூலமே!
நற்கருணையுடையோனே! என்னை விரைந்து காப்பாய்

இந்திரை - இலக்குமி

இலவன், குசன் - இராமனின் மைந்தர்கள்

சேடனையணிவோன் - சிவன்

நற்கவி மன்னன் - வால்மீகி முனிவன்

வரம்பெற்ற அரக்கன் - இராவணன்

ಒಡ್ಡುಕುಗು - ಕುಲೆಲರಣನುನು ಲಣುನುನು
ಕರಡು ಅರಸುನು - ಸುಡುಲಲವುನು
ಅಡುಸ ಕುಡುರನು - ಁರರವಣನುನು ಢುಡುನು
ಅಡುಸ ಕುಡುರನು ಯುಲುಡುತುಡುನು - ಅನುಡುನು
ತಕುಕುನು - ಲುರವುತುನುನು ತನುತು
ತಕುಕುನುನು ವತುತುತುಡುನು - ಸುನುನು

Kannada

ಲ. ವರ ಲೀಲ ಗುನ ಲೀಲ ಸುರ ಲಾಲ ಸುಗುಣ ಜಾಲ

ಭರಲತ ನೀಲ ಗಲೆ ಹು(ಡು)ಲಯ ಶುತು ಢುಲ ಸು-

ಕರುಣಾಲವಾಲ ಲಾಲ(ಯು)ಶು ಢುಂ

ಚಗ. ಸುರ ವನು(ತು)ಲು ಒನು

ವರ ಢುನುರ ಧರ ಸುನುರ ಕರ

ಕುನು ರಡ(ನೀ)ನು ಢುಖ ಸನುನುನು ನುತ

ನನು ನನು(ನೀ)ನುರಾ ವರ (ವರ)

ಚಁ. ಢುನು ಚನುನೀಯ ಸುನುನು ನರ(ಕು)ನುಕ

ನುಗ(ಢು)ನು ಚರ ಸು-ಕುನು ಕುಶ

ಲ(ವು)ನುರ ಹುತ ಡುನು ಕುಜ

ವಸನು ಸನು(ತು)ನುಕ ಸುತ (ವರ)

ಚಃ. ವರ ಭೂಷ ವಂಶ ಭೂಷ ನತ ಲೂಷಣ

ಢುಡು ಭುಷಣ ರುಲು ಭೀಷಣ

ನರ ವೇಷ ನಗ ಲೂಷಣ

ವರ ಶೇಷ ಭೂಷ ತೂಷ(ತು)ನುನು (ವರ)

ಚಃ. ಸು-ಕ(ವೀ)ಶ ಹು(ನು)ಲೇಶ ಜಗ-

(ಡೀ)ಶ ಕು-ಭವ ಲಾಲ ರಹುತ ತುಲಶ

ಸುರ ಗಣೇಶ ಹುತ ಜ(ಲೀ)ಶ ಶಯನ

ಕೇಶ(ವು)ಶ(ಢೀ)ಶ ಡುರುಭ (ವರ)

ಚಃ. ರಣ ಧೀರ ಸರು ಸಾರ ಸುಕುಡುರ

ಬುಧ ವುಕಾರ ಡುನುಜ ನೀರ ಧರ

ಸಮೀರಣ ಕರುಣಾ ರಸ ಪರಿಪೂರ್ಣ

ಜಾರ ಜೋರ ಪಾಹಿ ಮಾಂ (ವರ)

ಚೃ. ನರ ರಕ್ಷಕ ನೀರ(ಜಾ)ಕ್ಷ ವರ ರಾಕ್ಷಸ

ಮದ ಶಿಕ್ಷಕ ಸುರ ಯಕ್ಷ ಸನಕ

ಮುಕ್ತ ಪತಿ ನು(ತಾ)ಕ್ಷ ಹರಣ

ಪಕ್ಷ ದಕ್ಷ ಶಿಕ್ಷಕ ಪ್ರಿಯ (ವರ)

ಚೃ. ರಘು ರಾಜ ತ್ಯಾಗರಾಜ ನುತೆ

ರಾಜ ದಿವಸ ರಾಜ ನಯನಭೋ

ಜಗ(ದ)ವ(ನಾ)ಜ ಜನಕ ರಾಜ ಸುತಾ

ವಿರಾಜ ರಾಜ ರಾಜ ಪೂಜಿತ (ವರ)

Malayalam

೧. ವರ ಲೀಲ ಗಾಂ ಲೋಲ ಸುರ ಪಾಲ ಸುಗುಣ ಜಾಲ

ಛೇದಿತ ನೇಲ ಗಜ ಹ್ಯೂ(ಝ)ಲಯ ಶ್ರುತಿ ಮೂಲ ಸು-

ಕರುಣಾಲವಾಲ ಪಾಲ(ಯ)ಶ್ರು ಮಾಂ

೨. ಸುರ ವನಿ(ತಾ)ಪ್ತ ಣ್ಯುನ

ವರ ಮನರ ಯರ ಸುನರ ಕರ

ಕುನ ರಝ(ಢ)ಢ್ಯ ಮೂವ ಸನನನ ನುತ

ನನ ನನ(ಢ)ಢಿರಾ ವರ (ವರ)

೩. ಮುನಿ ಖಿಂತನೀಯ ಸ್ವಾಂತ ನರ(ಕಾ)ಢಕ

ನಿಗ(ಮಾ)ಢ ಖರ ಸು-ಕಾಢ ಕುಲ

ಲ(ವಾ)ಢರ ಹಿತ ಝಢ ಕುಜ

ವಸಢ ಸಢ(ತಾ)ಢಕ ಸ್ತುತ (ವರ)

೪. ವರ ಟುಷ ವಂಶ ಟುಷ ಢತ ಪೋಷಢ

ಮ್ಯು ಟುಷಢ ರಿಪು ಟೀಷಢ

ಢರ ವೋಷ ಢಗ ಪೋಷಢ

ವರ ಷೋಷ ಟುಷ ತೋಷಿ(ತಾ)ಢಾಳ (ವರ)

೫. ಸು-ಕ(ವೀ)ಲ ಹ್ಯೂ(ಢಿ)ವೋಲ ಜಗ-

(ಝ)ಲ ಕು-ಛವ ಪಾಲ ರಹಿತ ಶ್ರುತಿ

ಸುರ ಗಢೇಲ ಹಿತ ಜ(ಛ)ಲ ಷಯಢ

ಕೋಲ(ವಾ)ಲ(ಮೀ)ಲ ಝಲಛ (ವರ)

೬. ರಢ ಯೀರ ಸರ ಸಾರ ಸುಕುಮಾರ

ಢ್ಯುಯ ವಿಹಾರ ಝಜಢ ನೇರ ಯರ

ಸಮೀರಢ ಕರುಣಾ ರಸ ಪರಿಪೂರ್ಣ

ಜಾರ ಛಾರ ಪಾಹಿ ಮಾಂ (ವರ)

೭. ಢರ ರಕ್ಷಕ ನೇರ(ಜಾ)ಕ್ಷ ವರ ರಾಕ್ಷಸ

ಮಝ ಷಿಕ್ಷಕ ಸುರ ಯಕ್ಷ ಸಢಕ

ಞಕ್ಷ ಪತಿ ನು(ತಾ)ಕ್ಷ ಹರಣ

വക്ഷ ദക്ഷ ശിക്ഷക പ്രിയ (വര)
ച7. രഘു രാജ ത്യാഗരാജ നൃത
രാജ ദിവസ രാജ നയനഭോ
ജഗ(ദ)വ(നാ)ജ ജനക രാജ സൂതാ
വീരാജ രാജ രാജ പൂജിത (വര)

Assamese

പ. രവര ലീല ഗാന ലോല സൂര പാല സുഗുണ ജാല

ഭരിത നീല ഗല ഹ(ദാ)ലയ ശ്രുതി മൂല സു-

കർണാലരാല പാല(യാ)ശു മാം

ച1. സൂര രന്ദി(താ)ഗു വ്യാ

രവര മന്ദര ധര സുന്ദര കര

കുന്ദ രദ(നെ)ന്ദു മുഖ സന്ദന നൂത

നന്ദ നന്ദ(നെ)ന്ദിരാ രവര (രവര)

ച2. മുനി ചിന്തനീയ ശ്വാസ നര(കാ)സുക

നിഗ(മാ)സുക ചര സു-കാസുക കുശ

ല(രാ)സുക ഹിത ദാസുക കുജ

രസുക സസുക(താ)സുക സൂത (രവര)

ച3. രവര ഭൂമി രംശ ഭൂമി നത പോഷണ

മുദു ഭാഷണ വിപു ഭീഷണ

നര രേഷ നഗ പോഷണ

രവര ശേഷ ഭൂമി തോഷി(താ)നഘ (രവര)

ച4. സു-ക(രീ)ശ ഹ(മി)രേഷ ജഗ-

(ദീ)ശ കു-ഭര പാശ രഹിത ശ്രീശ

സൂര ഗണേശ ഹിത ജ(ലെ)ശ ശയന

കേശ(രാ)ശ(മീ)ശ മുർലഭ (രവര)

ച5. രവര ദീവര സർ സാർ സുകുമാര

വുധ റിഹാർ ദനുജ നീവ ധര

সমীৰণ কৰুণা বস পৰিপূৰ্ণ

জাৰ চোৰ পাহি মাং (ৰৰ)

চ৬. নৰ বক্ষক নীৰ(জা)ক্ষ ৰৰ বাক্ষস

মদ শিক্ষক সুৰ যক্ষ সনক

ঝক্ষ পতি নু(তো)ক্ষ হৰণ

পক্ষ দক্ষ শিক্ষক প্ৰিয় (ৰৰ)

চ৭. ৰঘু ৰাজ আাগৰাজ নুত

ৰাজ দিৱস ৰাজ নয়নভো

জগ(দ)ৱ(না)জ জনক ৰাজ সুতা

ৱিৰাজ ৰাজ ৰাজ পূজিত (ৰৰ)

Bengali

প. বৰ লীল গান লোল সুৰ পাল সুগুণ জাল

ভৱিত নীল গল হু(দা)লয় শ্ৰুতি মূল সু-

কৰুণালবাল পাল(য়া)শু মাং

চ১. সুৰ বন্দি(তো)গু বৃন্দ

বৰ মন্দৰ ধৰ সুন্দৰ কৰ

কুন্দ ৱদ(নে)ন্দু মুখ সনন্দন নুত

নন্দ নন্দ(নে)ন্দিৱা বৰ (বৰ)

চ২. মুনি চিন্তনীয় স্বাস্ত নৱ(কা)স্তক

নিগ(মা)স্ত চৰ সু-কাস্ত কুশ

ল(বা)স্তৱ হিত দাস্ত কুজ

বসস্ত সস্ত(তো)স্তক স্তুত (বৰ)

চ৩. বৰ ভূষ বংশ ভূষ নত পোষণ

মৃদু ভাষণ ৱিপু ভীষণ

নৱ বেঘ নগ পোষণ

বর শেষ ভূষ তোষি(তা)নঘ (বর)

চ৪. সু-ক(বী)শ হ(ন্নি)বেশ জগ-

(দী)শ কু-ভব পাশ রহিত শ্রীশ

সুর গণেশ হিত জ(লে)শ শয়ন

কেশ(বা)শ(মী)শ দুর্লভ (বর)

চ৫. রণ ধীর সর্ব সার সুকুমার

বুধ বিহার দনুজ নীর ধর

সমীরণ করুণা রস পরিপূর্ণ

জার চোর পাহি মাং (বর)

চ৬. নর রক্ষক নীর(জা)ক্ষ বর রাক্ষস

মদ শিক্ষক সুর যক্ষ সনক

ঝক্ষ পতি নু(তো)ক্ষ হরণ

পক্ষ দক্ষ শিক্ষক প্রিয় (বর)

চ৭. রঘু রাজ আগরাজ নুত

রাজ দিবস রাজ নয়নভো

জগ(দ)ব(না)জ জনক রাজ সূতা

বিরাজ রাজ রাজ পূজিত (বর)

Gujarati

৫. বর লীল গান লীল সুর পাল সুগুণা পাল

অরিত নীল গণ হ(দা)লয় শ্রুতি মূল সু-

করালালবাল পাল(যা)শু মাঁ

৬. সুর বন্দি(তা)প্ত অন্ড

বর মন্ডর ধর সুন্ডর কর

কুন্ড রদ(নে)ন্ড মুখ সনন্ডন গুত

নন্ড নন্ড(নে)ন্ডিরা বর (বর)

৭. মুনি যিন্তনীয় স্বান্ত নর(ডা)ন্তক

নিগ(মা)ন্ত বর সু-ডান্ত কুশ

- ଲ(ବା)ନ୍ତର ଛିତ ଘାନ୍ତ କୁଞ୍ଚ
 ବସନ୍ତ ସନ୍ତ(ତା)ନ୍ତକ ଚ୍ଚୁତ (ବର)
 ଯ୩. ବର ଭୂଷ ଘଂଶ ଭୂଷ ନତ ପୌଷଞ୍ଚ
 ମୃଢୁ ଭାଷଞ୍ଚ ଚିପୁ ଭୀଷଞ୍ଚ
 ନର ବେଷ ନଗ ପୌଷଞ୍ଚ
 ବର ଶେଷ ଭୂଷ ତୌଷି(ତା)ନଘ (ବର)
 ଯ୪. ସୁ-କ(ବୀ)ଶ ଢ(ଞ୍ଜି)ବେଶ ଞ୍ଗ-
 (ଢୀ)ଶ କୁ-ଭବ ପାଶ ଚ୍ଚିତ ଶ୍ରୀଶ
 ସୁର ଗଞ୍ଚେଶ ଛିତ ଞ୍ଚ(ଲେ)ଶ ଶୟନ
 କେଶ(ବା)ଶ(ମୀ)ଶ ଢୁର୍ଲଭ (ବର)
 ଯ୫. ଚଞ୍ଚ ଘୀର ଚର୍ବ ଚାର ଚୁକ୍ରୁମାର
 ଭୁଘ ବିଞ୍ଚାର ଢନୁଞ୍ଚ ନୀର ଘର
 ସମୀରଞ୍ଚ କଞ୍ଚଞ୍ଚା ଚସ ପରିପୂର୍ଞ୍ଚା
 ଞ୍ଚର ଚୌର ପାଞ୍ଚି ମାଂ (ବର)
 ଯ୬. ନର ଚକ୍ଚକ ନୀର(ଞ୍ଚ)କ୍ଚ ବର ଚାକ୍ଚସ
 ମଢ ଶିକ୍ଚକ୍ଚ ସୁର ଯକ୍ଚ ସନକ୍ଚ
 ଞ୍ଚକ୍ଚ ପତି ନୁ(ତା)କ୍ଚ ଢରଞ୍ଚ
 ପକ୍ଚ ଢକ୍ଚ ଶିକ୍ଚକ୍ଚ ପ୍ରିୟ (ବର)
 ଯ୭. ଚଘୁ ଚାଞ୍ଚ ଚ୍ୟାଗରାଞ୍ଚ ନୁତ
 ଚାଞ୍ଚ ଢିବସ ଚାଞ୍ଚ ନୟନଭୌ
 ଞ୍ଚଗ(ଢ)ବ(ନା)ଞ୍ଚ ଞ୍ଚନକ୍ଚ ଚାଞ୍ଚ ସୁତା
 ବିରାଞ୍ଚ ଚାଞ୍ଚ ଚାଞ୍ଚ ପୂଞ୍ଚିତ (ବର)

Oriya

- ପ୦ ଝର ଲୀଲ ଗାନ ଲୋଲ ସୁର ପାଲ ସୁଗୁଣ ଜାଲ
 ଭରିତ ନୀଲ ଗଲ ଝୁ(ଦା)ଲଢ ଶୁତି ମୂଲ ସୁ-
 କରୁଣାଲଞ୍ଚାଲ ପାଲ(ଢା)ଶୁ ମାଂ
 ଚ୧୦ ସୁର ଝଢି(ତା)ଢୁ ଚୁଢ
 ଝର ମଢର ଧର ସୁଢର କର
 କୁଢ ରଦ(ନେ)ଢୁ ମୁଖ ସନଢନ ନୁତ
 ନଢ ନଢ(ନେ)ଢିରା ଝର (ଝର)

୧୨. ମୁନି ଚିନ୍ତନୀୟ ସ୍ୱାନ୍ତ ନର(କା)ନ୍ତକ
ନିଗ(ମା)ନ୍ତ ଚର ସୁ-କାନ୍ତ କୁଶ
ଲ(ଖା)ନ୍ତର ହିତ ଦାନ୍ତ କୁଜ
ଝସନ୍ତ ସନ୍ତ(ତା)ନ୍ତକ ସୁତ (ଝର)

୧୩. ଝର ଭୁଷ ଝଂଶ ଭୁଷ ନତ ପୋଷଣ
ମୃଦୁ ଭାଷଣ ରିପୁ ଭାଷଣ
ନର ଝେଷ ନଗ ପୋଷଣ
ଝର ଶେଷ ଭୁଷ ତୋଷି(ତା)ନୟ (ଝର)

୧୪. ସୁ-କ(ଝ1)ଶ ହୃ(ନ୍ନ)ଝେଶ ଜଗ-
(ଦ1)ଶ କୁ-ଭଝ ପାଶ ରହିତ ଶ୍ରୀଶ
ସୁର ଗଣେଶ ହିତ ଜ(ଲେ)ଶ ଶୟନ
କେଶ(ଝା)ଶ(ମ1)ଶ ଦୁର୍ଲଭ (ଝର)

୧୫. ରଶ ଧୀର ସର୍ଝ ସାର ସୁକୁମାର
ବୁଧ ଝିହାର ଦନୁଜ ନୀର ଧର
ସମୀରଣ କରୁଣା ରସ ପରିପୁର୍ଣ
ଜାର ତୋର ପାହି ମୀ (ଝର)

୧୬. ନର ରକ୍ଷକ ନୀର(ଜା)ସ ଝର ରାକ୍ଷସ
ମଦ ଶିକ୍ଷକ ସୁର ଯକ୍ଷ ସନକ
ରକ୍ଷ ପତି ନୁ(ତା)ସ ହରଣ
ପକ୍ଷ ଦକ୍ଷ ଶିକ୍ଷକ ପ୍ରିୟ (ଝର)

୧୭. ରଘୁ ରାଜ ତ୍ୟାଗରାଜ ନୁତ
ରାଜ ଦିଝସ ରାଜ ନୟନଭୋ
ଜଗ(ଦ)ଝ(ନା)ଜ ଜନକ ରାଜ ସୁତା
ଝିରାଜ ରାଜ ରାଜ ପୂଜିତ (ଝର)

Punjabi

୧. ਵਰ ਲੀਲ ਗਾਨ ਲੈਲ ਸੁਰ ਖਾਲ ਸੁਗਾਣ ਜਾਲ

ਭਰਿਤ ਨੀਲ ਗਲ ਹਿੰ(ਦਾ)ਲਯ ਸੁਤਿ ਮੂਲ ਸੁ-
ਕਰੁਣਾਲਵਾਲ ਪਾਲ(ਯਾ)ਸੁ ਮਾਂ

ਚ੧. ਸੁਰ ਵਨਿਦ(ਤਾ)ਪਤ ਬਿਨਦ

ਵਰ ਮਨਦਰ ਧਰ ਸੁਨਦਰ ਕਰ

ਕੁਨਦ ਰਦ(ਨੇ)ਨਦੁ ਮੁਖ ਸਨਨਦਨ ਨੁਤ

ਨਨਦ ਨਨਦ(ਨੇ)ਨਿਦਰਾ ਵਰ (ਵਰ)

ਚ੨. ਮੁਨਿ ਚਿਨਤਨੀਯ ਸ੍ਵਾਨਤ ਨਰ(ਕਾ)ਨਤਕ

ਨਿਗ(ਮਾ)ਨਤ ਚਰ ਸੁ-ਕਾਨਤ ਕੁਸ਼

ਲ(ਵਾ)ਨਤਰ ਹਿਤ ਦਾਨਤ ਕੁਜ

ਵਸਨਤ ਸਨਤ(ਤਾ)ਨਤਕ ਸਤੁਤ (ਵਰ)

ਚ੩. ਵਰ ਭੂਸ਼ ਵੰਸ਼ ਭੂਸ਼ ਨਤ ਪੋਸ਼ਣ

ਮ੍ਰਿਦੁ ਭਾਸ਼ਣ ਰਿਪੁ ਭੀਸ਼ਣ

ਨਰ ਵੇਸ਼ ਨਗ ਪੋਸ਼ਣ

ਵਰ ਸ਼ੇਸ਼ ਭੂਸ਼ ਤੇਸ਼ਿ(ਤਾ)ਨਘ (ਵਰ)

ਚ੪. ਸੁ-ਕ(ਵੀ)ਸ਼ ਹਿੰ(ਨਿਨ)ਵੇਸ਼ ਜਗ-

(ਦੀ)ਸ਼ ਕੁ-ਭਵ ਪਾਸ਼ ਰਹਿਤ ਸ਼੍ਰੀਸ਼

ਸੁਰ ਗਣੇਸ਼ ਹਿਤ ਜ(ਲੇ)ਸ਼ ਸ਼ਯਨ

ਕੇਸ਼(ਵਾ)ਸ਼(ਮੀ)ਸ਼ ਦੁਰਲਭ (ਵਰ)

ਚ੫. ਰਣ ਧੀਰ ਸਰੂ ਸਾਰ ਸੁਕੁਮਾਰ

ਬੁਧ ਵਿਹਾਰ ਦਨੁਜ ਨੀਰ ਧਰ

ਸਮੀਰਣ ਕਰੁਣਾ ਰਸ ਪਰਿਪੂਰਣ

ਜਾਰ ਚੋਰ ਪਾਹਿ ਮਾਂ (ਵਰ)

ਚ੬. ਨਰ ਰਕਸ਼ਕ ਨੀਰ(ਜਾ)ਕਸ਼ ਵਰ ਰਾਕਸ਼ਸ

ਮਦ ਸ਼ਿਕਸ਼ਕ ਸੁਰ ਯਕਸ਼ ਸਨਕ

ਰਿਕਸ਼ ਪਤਿ ਨੁ(ਤਾ)ਕਸ਼ ਹਰਣ
ਪਕਸ਼ ਦਕਸ਼ ਸ਼ਿਕਸ਼ਕ ਪ੍ਰਿਯ (ਵਰ)

ਚ੭. ਰਘੁ ਰਾਜ ਤਜਾਰਾਜ ਨੁਤ
ਰਾਜ ਦਿਵਸ ਰਾਜ ਨਯਨਭੋ
ਜਗ(ਦ)ਵ(ਨਾ)ਜ ਜਨਕ ਰਾਜ ਸੁਤਾ
ਵਿਰਾਜ ਰਾਜ ਰਾਜ ਪੂਜਿਤ (ਵਰ)